

82

---

1st Session, 52nd Legislature  
New Brunswick  
41 Elizabeth II, 1992

---

---

1<sup>re</sup> session, 52<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
41 Elizabeth II, 1992

---

## BILL

AN ACT TO AMEND THE  
CIVIL SERVICE ACT

## PROJET DE LOI

LOI MODIFIANT LA  
LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE

REC'D  
LAW LIBRARY  
UNIVERSITY OF  
NEW BRUNSWICK

---

HON. ALLAN E. MAHER

---

---

L'HON. ALLAN E. MAHER

---

## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

(a) This amendment broadens the existing definition "closed competition" which is as follows:

"closed competition" means a competition that is open only to employees;

(b) The existing definition "employee" is as follows:

"employee" means a person employed in the Civil Service under the provisions of this Act and the regulations;

### Section 2

The new subsections 3.1(1) and 3.1(2) authorize each deputy head to exercise the powers and carry out the duties provided for in the Act or the regulations and to delegate certain of those powers and duties to any employee in that portion of the Civil Service of which he or she is deputy head. The new subsection 3.1(3) authorizes the deputy head to revise or rescind and reinstate any delegation made under the new subsection 3.1(2).

### Section 3

The existing provision in relation to the powers and duties of the Secretary of the Board of Management is as follows:

#### 4 The Secretary of the Board

(d) may, in such manner and subject to such terms and conditions as he directs, delegate in writing to the deputy head of any portion of the Civil Service or to an employee designated in writing by the deputy head any of his powers and duties under this Act or the regulations, except the power of delegation and the power of appointment;

### Section 4

The new subsection 6(3) states that no person shall become an employee under the Civil Service Act except as provided in that subsection. The new subsection 6(4) provides for the effective date of an appointment under the Civil Service Act.

### Section 5

This amendment is consequential on the amendments made in paragraph 1(a) of this amending Act.

### Section 6

(c) The existing subsection is as follows:

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

a) La modification élargit la définition actuelle de «concours restreint» qui est comme suit:

«concours restreint» désigne un concours qui n'est ouvert qu'aux employés;

b) La définition actuelle de «employé» est comme suit:

«employé» désigne toute personne employée dans la Fonction publique en vertu des dispositions de la présente loi et ses règlements;

### Article 2

Les nouveaux paragraphes 3.1(1) et 3.1(2) autorisent chaque administrateur général à exercer les pouvoirs et fonctions que la Loi ou les règlements lui confèrent et à déléguer certains de ces pouvoirs et fonctions à un employé de l'élément de la Fonction publique à la tête duquel il se trouve. Le nouveau paragraphe 3.1(3) autorise l'administrateur général à réviser ou annuler et renouveler toute délégation de pouvoir faite en application du nouveau paragraphe 3.1(2).

### Article 3

La disposition actuelle relative aux pouvoirs et fonctions du secrétaire du Conseil de gestion est comme suit:

#### 4 Le secrétaire du Conseil

d) peut, de la manière et aux conditions qu'il fixe, déléguer par écrit à l'administrateur général d'un élément de la Fonction publique ou à tout employé désigné par écrit par l'administrateur général les pouvoirs et fonctions que la présente loi ou les règlements lui confèrent, à l'exception des pouvoirs de délégation et de nomination;

### Article 4

Le nouveau paragraphe 6(3) prévoit que nul ne peut devenir un employé sous le régime de la Loi sur la Fonction publique sauf dans les cas qui y sont prévus. Le nouveau paragraphe 6(4) prévoit la date d'entrée en vigueur d'une nomination en application de la Loi sur la Fonction publique.

### Article 5

Cette modification est corrélatrice aux modifications faites à l'alinéa 1a) de la présente loi modificative.

### Article 6

a) La disposition actuelle est comme suit:

**13(3)** Where the selection of a person for appointment to a position within the Civil Service is made after a closed or open competition, the Secretary of the Board shall give to every unsuccessful candidate for that position a notice in writing that shows

- (a) that he has not been appointed; and
- (b) that he has,
  - (i) if he is an employee, a right to proceed under section 32, or
  - (ii) if he is not an employee, a right to proceed under section 33,

within fourteen days after the date of which the notice under this subsection was sent to him.

*(b)* The new subsection 13(3.1) authorizes the Secretary of the Board of Management to direct that a notice be given in accordance with the amended subsection 13(3) in relation to any subsequent appointments made from an existing eligibility list.

**Section 7**

The existing section is as follows:

**16** The Secretary of the Board may, subject to the approval of the Board, designate positions within the Civil Service to which appointments may be made without competition for the purpose of employee training and development.

**Section 8**

The new subsection 17(3) provides that a person employed on a temporary or casual basis shall not be employed in any one portion of the Civil Service for more than twelve months in any twenty-four month period.

The new subsection 17(4) authorizes the Secretary of the Board of Management to extend certain temporary or casual appointments in accordance with that subsection.

**Section 9**

The existing subsection is as follows:

**21(2)** An employee who is appointed on a temporary or casual basis ceases to be an employee at the expiration of the temporary or casual employment.

**Section 10**

The existing subsection is as follows:

**13(3)** Lorsque le choix d'une personne pour une nomination à un poste au sein de la Fonction publique se fait à la suite d'un concours restreint ou public, le secrétaire du Conseil doit aviser par écrit chaque candidat non retenu pour ce poste :

- a) qu'il n'a pas été nommé; et
- b) qu'il a le droit,
  - (i) s'il a la qualité d'employé, d'agir en vertu de l'article 32, ou
  - (ii) s'il n'a pas la qualité d'employé, d'agir en vertu de l'article 33,

dans les quatorze jours qui suivent la date à laquelle l'avis mentionné au présent paragraphe lui a été envoyé.

*b)* Le nouveau paragraphe 13(3.1) autorise le secrétaire du Conseil de gestion à ordonner qu'un avis soit donné conformément au paragraphe 13(3) modifié par rapport aux nominations subséquentes faites à partir d'une liste d'admissibilité existante.

**Article 7**

La disposition actuelle est comme suit:

**16** Le secrétaire du Conseil peut, sous réserve de l'approbation de ce dernier, désigner des postes au sein de la Fonction publique auxquels des nominations peuvent se faire sans concours pour les besoins de la formation et du perfectionnement des employés.

**Article 8**

Le nouveau paragraphe 17(3) prévoit qu'une personne employée à titre temporaire ou occasionnel ne peut pas être employée dans un élément de la Fonction publique plus de douze mois pendant une période de vingt-quatre mois.

Le nouveau paragraphe 17(4) autorise le secrétaire du Conseil de gestion à prolonger certaines nominations à titre temporaire ou occasionnel conformément à ce paragraphe.

**Article 9**

La disposition actuelle est comme suit:

**21(2)** Un employé nommé à titre temporaire ou occasionnel cesse d'être un employé à l'expiration de cet emploi.

**Article 10**

La disposition actuelle est comme suit:

26(3) Notwithstanding anything in this Act, an employee who has been laid off may be placed by the Secretary of the Board on those eligibility lists for which in the opinion of the Secretary of the Board the employee is qualified.

#### Section 11

The new subsection 33(8) authorizes the revocation, in accordance with that subsection, of an appointment in respect of which a complaint is made under subsection 33(3) of the *Civil Service Act*.

#### Section 12

These amendments are consequential on the amendments made in paragraph 1(a) and section 7 of this amending Act in that provisions authorizing the making of regulations are added.

#### Section 13

Commencement provision.

26(3) Nonobstant les autres dispositions de la présente loi, quand un employé a été licencié, il peut être inscrit par le secrétaire du Conseil sur les listes d'admissibilité pour lesquelles celui-ci considère qu'il possède les compétences voulues.

#### Article 11

Le nouveau paragraphe 33(8) autorise la révocation, conformément à ce paragraphe, d'une nomination qui fait l'objet d'une plainte aux termes du paragraphe 33(3) de la *Loi sur la Fonction publique*.

#### Article 12

Ces modifications sont corrélatives aux modifications faites à l'alinéa 1a) et à l'article 7 de la présente loi modificative en ce sens que des dispositions autorisant l'établissement des règlements y sont ajoutés.

#### Article 13

Entrée en vigueur.

### An Act to Amend the Civil Service Act

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1** *Section 1 of the Civil Service Act, chapter C-5.1 of the Acts of New Brunswick, 1984, is amended*

*(a) by repealing the definition "closed competition" and substituting the following:*

"closed competition" means a competition that is open only to

*(a) employees,*

*(b) persons employed in such portions of the public service of the Province as may be prescribed by regulation, in addition to those portions of the public service of the Province prescribed by regulation for the purposes of the definition "Civil Service",*

*(c) persons employed on a temporary or casual basis under section 17 who, as of the closing date of the competition, have been so employed for such period of time as may be prescribed by regulation,*

### Loi modifiant la Loi sur la Fonction publique

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1** *L'article 1 de la Loi sur la Fonction publique, chapitre C-5.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1984, est modifié*

*a) par l'abrogation de la définition «concours restreint» et son remplacement par ce qui suit:*

«concours restreint» désigne un concours qui est ouvert seulement

*a) aux employés,*

*b) aux personnes employées dans les éléments des services publics de la province pouvant être désignés par règlement, en plus de ces éléments des services publics de la province désignés par règlement pour l'application de la définition «Fonction publique»,*

*c) aux personnes employées à titre temporaire ou occasionnel en vertu de l'article 17 qui, à la date de clôture du concours, ont été employées à ce titre pour une période de temps qu'un règlement peut prescrire,*

(d) persons appointed under subsection 18(1) who have been employed for the period specified in subsection 18(4),

(e) persons registered in such special employment programs as may be prescribed by regulation, and

(f) such other persons as may be prescribed by regulation;

(b) *by repealing the definition "employee" and substituting the following:*

"employee" means a person employed in the Civil Service under the provisions of this Act and the regulations but does not include a person appointed under section 17 or 18;

**2** *The Act is amended by adding after section 3 the following:*

**3.1(1)** A deputy head may exercise the powers and carry out the duties of a deputy head provided for in this Act or the regulations, including any powers and duties delegated to the deputy head by the Secretary of the Board under paragraph 4(d).

**3.1(2)** A deputy head may, in such manner and subject to such terms and conditions as the deputy head directs, delegate in writing, to any employee in the portion of the Civil Service of which the deputy head is the deputy head, any of the deputy head's powers and duties provided for in this Act or the regulations, including any powers and duties delegated to the deputy head by the Secretary of the Board under paragraph 4(d), except the power of delegation and the power of appointment.

**3.1(3)** A deputy head may revise or rescind and reinstate any delegation made under subsection (2).

**3** *Paragraph 4(d) of the Act is repealed and the following is substituted:*

d) aux personnes nommées en application du paragraphe 18(1) qui ont été employées pendant la période précisée au paragraphe 18(4),

e) aux personnes inscrites aux programmes spéciaux d'emploi pouvant être désignés par règlement, et

f) à d'autres personnes pouvant être désignées par règlement;

b) *par l'abrogation de la définition «employé» et son remplacement par ce qui suit:*

«employé» désigne une personne employée dans la Fonction publique en vertu des dispositions de la présente loi et des règlements, à l'exception des personnes nommées en vertu de l'article 17 ou 18;

**2** *La Loi est modifiée par l'adjonction après l'article 3 de ce qui suit:*

**3.1(1)** L'administrateur général peut exercer les pouvoirs et exécuter les fonctions de l'administrateur général prévus dans la présente loi ou les règlements, y compris les pouvoirs et fonctions que le secrétaire du Conseil lui a délégué en vertu de l'alinéa 4d).

**3.1(2)** L'administrateur général peut, de la manière et aux conditions qu'il fixe, déléguer par écrit à un employé de l'élément de la Fonction publique à la tête duquel il se trouve, les pouvoirs et fonctions de l'administrateur général prévus dans la présente loi ou les règlements, y compris les pouvoirs et fonctions que le secrétaire du Conseil lui a délégué en vertu de l'alinéa 4d), à l'exception des pouvoirs de délégation et de nomination.

**3.1(3)** L'administrateur général peut réviser ou annuler et renouveler toute délégation de pouvoir faite en vertu du paragraphe (2).

**3** *L'alinéa 4d) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

*(d)* may, in such manner and subject to such terms and conditions as the Secretary of the Board directs, delegate in writing to the deputy head of any portion of the Civil Service any of the powers and duties of the Secretary of the Board under this Act or the regulations;

**4** *Section 6 of the Act is amended by adding after subsection (2) the following:*

**6(3)** Unless otherwise provided in this Act or the regulations, no person shall become an employee under this Act except by virtue of an appointment made in accordance with subsection (1).

**6(4)** An appointment under this Act takes effect on the date specified in the instrument of appointment.

**5** *Paragraph 8(b) of the Act is repealed and the following is substituted:*

*(b)* in the case of a closed competition, determine the portion, if any, of the Civil Service and the portion, if any, of the public service prescribed by regulation for the purposes of paragraph (b) of the definition "closed competition" and the occupational nature and level of positions, if any, in which prospective candidates must be employed in order to be eligible for appointment.

**6** *Section 13 of the Act is amended*

*(a)* in subsection (3) by striking out the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:

**13(3)** Where the initial selection of a person for appointment to a position within the Civil Service is made from an eligibility list provided after a closed or open competition, the Secretary of the Board shall give to every unsuccessful candidate for that position a notice in writing that shows

*(b)* by adding after subsection (3) the following:

*d)* peut, de la manière et aux conditions qu'il fixe, déléguer par écrit à l'administrateur général d'un élément de la Fonction publique les pouvoirs et fonctions de secrétaire du Conseil que la présente loi ou les règlements lui confèrent;

**4** *L'article 6 de la Loi est modifié par l'adjonction après le paragraphe (2) de ce qui suit:*

**6(3)** Sauf disposition contraire de la présente loi ou des règlements, nul ne peut devenir un employé en application de la présente loi sauf s'il a été nommé conformément au paragraphe (1).

**6(4)** Une nomination en application de la présente loi prend effet à la date précisée dans l'acte de nomination.

**5** *L'alinéa 8b) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

*b)* dans le cas d'un concours restreint, déterminer l'élément, le cas échéant, de la Fonction publique et l'élément, le cas échéant, des services publics désigné par règlement aux fins de l'alinéa b) de la définition «concours restreint» ainsi que la nature des fonctions et le niveau des postes, le cas échéant, où les candidats éventuels doivent être employés pour être admissibles à une nomination.

**6** *L'article 13 de la Loi est modifié*

*a)* au paragraphe (3), par la suppression du passage précédant l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit:

**13(3)** Lorsque le choix initial d'une personne pour une nomination à un poste au sein de la Fonction publique se fait à partir d'une liste d'admissibilité fournie à la suite d'un concours restreint ou public, le secrétaire du Conseil doit aviser par écrit chaque candidat non retenu pour ce poste

*b)* par l'adjonction après le paragraphe (3) de ce qui suit:

13(3.1) Notwithstanding subsection (3), the Secretary of the Board may direct that a notice in writing be given in accordance with subsection (3) where a subsequent selection of a person for appointment to a position within the Civil Service is made from the eligibility list.

*7 Section 16 of the Act is repealed and the following is substituted:*

16(1) The Secretary of the Board may, without competition, appoint to a position within the Civil Service

(a) any person who is registered in any special employment program prescribed by regulation, or

(b) any employee who is a participant in any special employee development program prescribed by regulation.

16(2) Subsection 6(1) and sections 13 and 32 do not apply to appointments made under subsection (1).

*8 Section 17 of the Act is amended by adding after subsection (2) the following:*

17(3) Notwithstanding subsections (1) and (2), a person whose employment is of a temporary or casual nature shall not be employed in any one portion of the Civil Service for a total of more than twelve months in a twenty-four month period.

17(4) Notwithstanding subsections (1), (2) and (3), the Secretary of the Board may extend a temporary or casual appointment for a period or periods exceeding those authorized under those subsections if the person whose appointment is extended is employed to cover off a position held by a person on authorized leave, but the appointment shall not be extended so that the person is so employed for a total of more than twenty-eight months.

13(3.1) Nonobstant le paragraphe (3), le secrétaire du Conseil peut ordonner qu'un avis écrit soit donné conformément au paragraphe (3), lorsque le choix subséquent d'une personne pour une nomination à un poste au sein de la Fonction publique se fait à partir d'une liste d'admissibilité.

*7 L'article 16 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

16(1) Le secrétaire du Conseil peut, sans concours, nommer à un poste au sein de la Fonction publique,

a) toute personne qui est inscrite à un programme spécial d'emploi désigné par règlement, ou

b) tout employé qui est un participant à un programme spécial de perfectionnement des employés désigné par règlement.

16(2) Le paragraphe 6(1) et les articles 13 et 32 ne s'appliquent pas aux nominations faites en application du paragraphe (1).

*8 L'article 17 de la Loi est modifié par l'adjonction après le paragraphe (2) de ce qui suit:*

17(3) Nonobstant les paragraphes (1) et (2), une personne dont l'emploi est de nature temporaire ou occasionnelle ne peut être employée dans un élément de la Fonction publique pour un total supérieur à douze mois pendant une période de vingt-quatre mois.

17(4) Nonobstant les paragraphes (1), (2) et (3), le secrétaire du Conseil peut prolonger la durée d'une nomination temporaire ou occasionnelle au-delà de la période ou des périodes permises en vertu de ces paragraphes si la personne dont la nomination est prolongée est employée pour combler un poste tenu par une personne en congé autorisé, toutefois, la nomination ne peut être prolongée de telle façon que l'emploi de la personne ainsi nommée dépasse un total de vingt-huit mois.



**9** *Subsection 21(2) of the Act is repealed and the following is substituted:*

**21(2)** A person who is appointed on a temporary or casual basis ceases to be employed at the expiration of the temporary or casual employment.

**10** *Subsection 26(3) of the Act is repealed and the following is substituted:*

**26(3)** Notwithstanding anything in this Act, for a period of one year after an employee has been laid off, the name of the employee who has been laid off shall be placed by the Secretary of the Board on those eligibility lists for which in the opinion of the Secretary of the Board the employee is qualified.

**11** *Section 33 of the Act is amended by adding after subsection (7) the following:*

**33(8)** An appointment in respect of which a complaint is made in accordance with subsection (3) may, on the recommendation of the Commission, be revoked by the Secretary of the Board within twelve months after the appointment is made.

**12** *Section 41 of the Act is amended*

*(a) by adding after paragraph (a) the following:*

*(a.1)* prescribing portions of the public service for the purposes of paragraph (b) of the definition "closed competition";

*(a.2)* prescribing a period of time for the purposes of paragraph (c) of the definition "closed competition";

*(a.3)* prescribing special employment programs for the purposes of paragraph (e) of the definition "closed competition";

*(a.4)* prescribing other persons for the purposes of paragraph (f) of the definition "closed competition";

**9** *Le paragraphe 21(2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

**21(2)** Une personne nommée à titre temporaire ou occasionnel cesse d'être employée à l'expiration de cet emploi.

**10** *Le paragraphe 26(3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

**26(3)** Nonobstant les autres dispositions de la présente loi, pendant une période d'un an après le licenciement d'un employé, le secrétaire du Conseil doit inscrire le nom de l'employé qui a été licencié sur les listes d'admissibilité pour lesquelles le secrétaire du Conseil est d'avis que l'employé possède les compétences voulues.

**11** *L'article 33 de la Loi est modifié par l'adjonction après le paragraphe (7), de ce qui suit:*

**33(8)** Une nomination qui fait l'objet d'une plainte prévue au paragraphe (3) peut, sur recommandation de la Commission, être révoquée par le secrétaire du Conseil dans les douze mois de la nomination.

**12** *L'article 41 de la Loi est modifié*

*a) par l'adjonction après l'alinéa a) de ce qui suit:*

*a.1)* désigner les éléments des services publics pour l'application de l'alinéa b) de la définition «concours restreint»;

*a.2)* prescrivant une période de temps pour l'application de l'alinéa c) de la définition «concours restreint»;

*a.3)* désigner les programmes spéciaux d'emploi pour l'application de l'alinéa e) de la définition «concours restreint»;

*a.4)* désigner d'autres personnes pour l'application de l'alinéa f) de la définition «concours restreint»;

*(b) in paragraph (c) by striking out “and” at the end of the paragraph;*

*(c) by adding after paragraph (c) the following:*

*(c.1) prescribing special employment programs for the purposes of paragraph 16(1)(a);*

*(c.2) prescribing special employee development programs for the purposes of paragraph 16(1)(b); and*

*13 This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

*b) à l’alinéa c), par la suppression du mot «et» à la fin de l’alinéa;*

*c) par l’adjonction après l’alinéa c) de ce qui suit:*

*c.1) désigner les programmes spéciaux d’emploi pour l’application de l’alinéa 16(1)a);*

*c.2) désigner les programmes spéciaux de perfectionnement des employés pour l’application de l’alinéa 16(1)b); et*

*13 La présente loi ou l’une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*